

Resolución numero: 18

Asunto: o sufijo *-iello* < *-ELLU*

Testo de a resolución

A forma *-iello/-iella* ye a soluzión normatiba en aragonés ta o sufijo diminutivo procedén de l'acabanza *-ELLU/-ELLA*, siempre que se trobe en a fabla biba, en a toponimia u bi aiga constanzia documental en aragonés literario. Asinas por exemplo: *aguatiello*, millor que *aguatillo*; *cadiello*, millor que *cadillo*; *castiello*, millor que *castillo*; ezetra.

Se recomiendan as formas etimolochicas *coniello*, *lentella/lentilla*, no procedens de *-ELLU/-ELLA*, millor que **coniello*, **lentiella*.

Chustificazió

A diftongazió de a e *breu* en *ie* en a rematanza *-ellu* ye a soluzión más chenuina en aragonés. Por ixo, se preferirá a forma *-iello*, no sólo fren á ra forma castellanizata *-illo*, sino tamién á ra catalanizata *-ell(o)*.

En relazió á atras formas tamién chenuinas en aragonés, como *-iallo*, *-iecho*, *-ieto*, pero güei poco emplegatas se dará preferenzia á ra forma *-iello/-iella* por estar a más cheneral en a epoca moderna e en a luenga literaria meyeval. Por exemplo: *betiello*, millor que *betiecho* u *betieto*; *castiello*, millor que *castiecho* u *castiallo*.

En o caso de que a forma en *-iello* no se trobe ni en a fabla biba ni en a toponimia, pero sí en a luenga meyeval, poderba almitir-se razonablemén como un ampre interno. Asinas, por exemplo: *amariello*, *Escarriella*.

Manimenos, en bel caso en que, amás de no emplegar-se en a fabla biba ra forma con *-iello*, tampó no se trobe en a toponimia, ni bi aiga testimonio de o suyo empleo en l'aragonés meyeval, poderba azeutar-se emplegar a forma *-illo* (fem. *-illa*). Asinas, por exemplo: *bastillo*, *calzillas*, *colchilla*, *forniguilla*, *fusillo*, *galillo*, *menudillo*, *morenillo*, *periquillo*...

Bibliografía

- ARNAL PURROY, M^a Luisa.: "Notas sobre la sufijación apreciativa en La Puebla de Castro, Huesca", *AFA*, 38 (1986), pp. 67-88.
- BUESA OLIVER, Tomás: "Sufijación afectiva en ayerbense", *Estudios filológicos aragoneses*, Zaragoza, Universidad de Zaragoza, 1989, pp. 113-133.
- ENGUIA UTRILLA, José M^a: "Notas sobre los diminutivos en el espacio geográfico aragonés", *AFA*, XXXIV-XXXV (1984), pp. 229-250.
- MOTT, Brian: "La sufijación sustantiva y adjetiva en el habla de Gistaín", *Argensola*, 93 (1982), pp. 113-133
- NAGORE LAÍN, Francho: "Gramática de la Lengua Aragonesa", Zaragoza, Mira Editores, 1989, p.311.
- NAVARRO GARCÍA, Chusé Inazio: "Sobre la sufijación apreciativa en A Lueca, de Juana Coscujuela", *Alazet*, 2 (1990), pp.113-144.